



Conditions générales

- Nous pouvons accepter les inscriptions seulement dans le cadre des places disponibles.
- Les inscriptions seront prises en charge d'après la date de réception.
- La participation aux cours sera confirmée d'une manière définitive le 15 août.
- Début des cours : lundi, 9 septembre 2019
- Le programme des cours peut encore être adapté.
- L'inscription est valable pour le semestre d'hiver (septembre à fin janvier 2020) et sera renouvelée automatiquement jusqu'au mois de juin 2020. Les participants qui souhaitent arrêter après le premier semestre nous informeront jusqu'à fin janvier.
- Les frais de cours ne seront pas remboursés en cas d'arrêt pendant le semestre en cours.
- Les participants ont une assurance accident individuelle.
- Chaque famille, ayant un enfant au moins inscrit dans les cours hebdomadaires devient automatiquement membre de l'association Cirque Toamême. La cotisation sera facturée avec les cours du 2^{ème} semestre.
Le montant de la cotisation de membre est fixé par l'assemblée générale et se monte à CHF 50 par année.

Allgemeine Bestimmungen

- *Wir können die Einschreibungen nur im Rahmen der verfügbaren Plätze berücksichtigen.*
- *Die Einschreibungen werden nach Empfangsdatum berücksichtigt.*
- *Die Kursteilnahme wird am 15. August definitiv bestätigt.*
- *Kursbeginn: Montag, den 9. September 2019*
- *Das Kursprogramm kann noch angepasst werden.*
- *Die Einschreibung gilt für das Wintersemester (September bis Ende Januar 2020) und wird automatisch für das Sommersemester 2020 erneuert. Teilnehmer/innen, welche die Kurse nur das erste Semester besuchen wollen, sind gebeten uns dies bis Ende Januar mitzuteilen.*
- *Bei Austritt während dem Semester werden die Kurskosten nicht zurückerstattet.*
- *Die Teilnehmer/innen sind für ihre Unfallversicherung selber verantwortlich.*
- *Jede Familie, mit mindestens einem angemeldeten Kind in den wöchentlichen Kursen, wird automatisch Mitglied des Vereins Cirque Toamême. Der erste Mitgliedsbeitrag muss mit der Zahlung des zweiten Semesters bezahlt werden.
Der Mitgliedsbeitrag wird von der Generalversammlung festgelegt und beträgt Fr. 50.- pro Jahr.*